

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1945)

**Heft:** 1036

  

**Rubrik:** Swiss Club Dunfermline

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### SWISS CLUB DUNFERMLINE.

On Friday the 6th. of April the members of the Swiss Club Dunfermline had their yearly Social again in the canteen of Messrs. Winterthur Silks Ltd.

The small hall was very homely decorated with various Swiss Flags, the Union Jack, the Scottish Rampant and the pictures from our lovely Homeland. Of course, we all knew that we were again to be entertained with a Swiss Dialect Comedy. We all present were in high spirits and in great anticipation of the treat in store for us. And indeed, no one was disappointed. Our "Artists," ladies and gentlemen ordinarily engaged as specialists in the silk and rayon weaving trade in Dunfermline, really excelled themselves as stage performers. The comedy entitled, "En ganz gerissene Köbi" by Max Bachofner was extremely well produced and the actors kept their audience continuously under a happy and cheerful spell.

The play took place in the living room of Herr Sauerkraut-Fabrikant Zahm's house. Indeed, his name was typical of the man. He was such a timid soul and so terribly scared of his wife. Frau Zahm was anything but what her name might convey. She was the boss of the house. And could she show it? What about the policeman's whistle she used, to make her family appear on the scene? However, Frau Zahm had a scheme. She had it all planned to marry her daughter to a holiday acquaintance from abroad, Heinz Waldemar Schwertfeger. But Dorli was secretly in love with Otti Bünzli the pastry baker of the village. When he became aware of Frau Zahm's intentions, he evolved a plan of his own which he put into effect with the assistance of Sofie the maid. Sofie herself had a lover, an old retired Railway Guard who stuttered and could hardly walk but which did not worry Sofie.

Sofie was under notice because of her love affair with Felix and the pastry baker cleverly arranged to be engaged as the new maid. And did she get busy? When Herr Schwertfeger called she was able to give "his" competitor such a scare by inventing some family secrets that he made off as quick as he could without seeing the family. Then she set upon Herr Zahm and succeeded into working him up so well that all the anger he had swallowed and suppressed for 25 years got the better of him and he finally showed his house dragon that he had the trousers on and succeeded eventually in taming his Julia.

Naturally it all ended well. Dorli had her pastry baker and poor Mamma Zahm got a shock when she discovered that the new maid was actually the pastry baker in disguise. Sofie got her Felix out of the wardrobe into which he had to take refuge during one of his visits to his beloved and Papa Zahm emerged as master of the situation.

The tremendous applause at the end of the performance proved how much the play was enjoyed and appreciated by the audience. After the show we were entertained by Mrs. Leutert with some folk and Jodel-songs with guitar accompaniment and the rest of the evening passed only too quickly with some dances, community singing and piano entertainments.

We all spent a perfect evening in a real Swiss atmosphere.

K.

### THANKSGIVING SERVICE AT THE SWISS CHURCH.

On the 9th May, the second VE Day, a Joint Thanksgiving Service was held at the Eglise Suisse, which was very well attended by members of the colony.

Rev. M. Pradervand recalled the grave hour when, nearly 6 years ago, a state of war was declared between Britain and Germany. The outcome of this gigantic struggle was often in the balance. If we think of Dunkerque and the battle of Britain we realise how small the margin was between victory and defeat. How thankful therefore should we be to God for His deliverance. We also think of the price which has been paid. Many a young man has laid down his life, and many, even in our colony, have suffered loss. But the Allies emerged victoriously.

A further reason for thankfulness is the preservation of our homeland which, as a result, has become a sanctuary for thousands who otherwise would have faced death. This war would have been impossible if the men of all leading nations had put their faith in God. Our guiding thought therefore for the reconstruction of Europe must be faith in Jesus Christ.

Rev. P. Rad referred to the King's broadcast on the first VE Day. The King began by giving thanks to God, and Mr. Churchill adjourned the House of Commons for prayer. These, and other leading men would not ascribe honour and praise to themselves, but to God first and foremost, and they set us an example.

Looking through the records of history, we find that great and powerful men have vanished and their names are hardly remembered. But there is one name which abides pre-eminently, it is the name of Jesus, and we read that at His name every knee should bow in heaven and earth and that every tongue should confess that He is Lord, to the glory of God the Father. Let us resolve to give Him all honour and praise, and let this aim now animate the nations for the reconstruction of the world and for a lasting peace.

W.F.

### STOCK EXCHANGE PRICES.

Through the courtesy of the London Office of the Swiss Bank Corporation we are enabled to publish the quotations of some of the leading stocks in Switzerland.

			13/4/45.	9/5/45.
Confederation	3%	1936	101.70	101.75
Confederation	3½%	1932	101.40	101.75
Confederation	4%	1931	102.40	102.60
Swiss Bank	...	...	519	523
Crédit Suisse	...	...	550	555
Industrie Aluminium	...	...	1665	1740
Brown Boveri	...	...	668	700
Chade ABC	...	...	945	920
Chade D	...	...	174	172
Industrie Chimique	...	...	4875	4850
Fischer	...	...	862	910
Nestlé	...	...	863	905ex.
Oerlikon	...	...	458	492
Suisse Réassurance	...	...	3600	3725
Sandoz	...	...	8500	8960
Saurer	...	...	730	780
Sulzer	...	...	1240	1350